

СПИСОК  
научных и учебно-методических работ  
Джабраиловой Валиды Саидовны, кандидата фил. наук, доцента

№ п/п	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем в п.л. или с.	Соавторы
А)	Научные:				
1.	О некоторых аспектах самостоятельной деятельности студентов факультета иностранных языков. Проблемы лингвистики и методики обучения иностранным языкам.	Печатная	Сборник статей преподавателей и сотрудников ДГПУ, Махачкала, 2001		
2.	Культурный компонент перевода (на примере сравнения русского и английского языков).	Печатная	Реформы в Дагестане. Сборник научных трудов. Том IV. – Махачкала: ДГИНХ, 2002		
3.	Учёт социокультурных факторов в изучении иностранных языков.	Печатная	Инновационная деятельность в вузе – условие развития методологии современного образования: Тезисы докладов научной сессии преподавателей и сотрудников Даггоспедуниверситета. Ч.I, Вып. VII, Махачкала, 2002		
4.	К вопросу об использовании коммуникативного компонента в обучении грамматике английского языка (на примере обучения студентов 2 курса	Печатная	Реформы в Дагестане. Сборник научных трудов. Том V. – Махачкала: ДГИНХ, 2003		

	языкового факультета).				
5.	Синонимия глаголов движения в кумыкском и английском языках.	Печатная	Реформы в Дагестане. Сборник научных трудов Том VII. – Махачкала: ДГИНХ, 2004		
6.	Лексико-семантические особенности кумыкских и английских глагольных синонимов.	Печатная	Проблемы тюркского и иберийско-кавказского языкознания. Вып.1.- Махачкала, ДНЦ РАН, 2004		
7.	Морфологическая структура кумыкских глагольных синонимов в сопоставлении с английскими.	Печатная	Проблемы тюркского и иберийско-кавказского языкознания. Вып.2. - Махачкала, ДНЦ РАН, 2004		
8.	Сочетаемость членов глагольного синонимического ряда в английском языке.	Печатная	Реформы в Дагестане. Сборник научных трудов Том IX. – Махачкала: ДГИНХ, 2005		
9.	К вопросу о передаче реалий английского языка при переводе.	Печатная	Сопоставительные исследования в разносистемных языках. Материалы внутривузовской конференции. – Махачкала: ДГПУ, 2005		
10.	Синонимические отношения в системе глагола кумыкского и английского языков.	Печатная	Актуальные проблемы современной лексикологии и словообразования: сборник научных статей. Махачкала: ГОУ ВПО «ДГТУ», 2006		
11.	К проблеме выделения доминанты глагольного синонимического ряда.	Печатная	Актуальные проблемы современной лексикологии и словообразования: сборник научных статей. Махачкала: ГОУ ВПО «ДГТУ»,		

			2006		
12.	Синонимия качественных наречий в кумыкском и английском языках.	Печатная	Вестник ДГИНХ: сборник научных трудов. Выпуск XII-Махачкала: ООО «Деловой Мир», 2007		
13.	Формирование языковой компетенции у студентов лингвистических специальностей.	Печатная	Иностранные Языки в техническом образовании. Материалы II межвузовской региональной научно-практической конференции: сборник научных статей. Махачкала: ГОУ ВПО «ДГТУ», 2007		
14.	Методика выделения национально-культурного компонента содержания лексики британской системы образования.	Печатная	В сб. «Многоязычие и диалог культур», ДГПУ Дербент, 2010		
15.	Средства выражения концепта «Отрицание» в английском языке.	Печатная	Гуманитарные науки: Новые технологии образования. Материалы XV региональной научно-практической конференции, Махачкала, 2011		
16.	К вопросу о типологии глаголов восприятия.	Печатная	В сб. Актуальные проблемы теории языка и межкультурной коммуникации. ДГПУ, Махачкала, 2011		
17.	Некоторые особенности определения метафорических ФЕ в аварском и	Печатная	Актуальные проблемы теории языка и межкультурной коммуникации,		

	английском языках.		Сборник научных трудов преподавателей и сотрудников кафедры. английской филологии, ДГПУ, Махачкала, 2011		
18.	Тенденции развития норм литературного английского языка в среднеанглийский период.	Печатная	Актуальные проблемы языкознания, ДГПУ Махачкала, 2011		
19.	Роль языковых компетенций в обучении иностранным языкам	Печатная	Современные педагогические технологии обучения иностранным языкам. Материалы региональной научно-практической конференции, Махачкала, 2011		
20.	Морфологический и синтаксический анализ предикативной единицы.	Печатная	Гуманитарные науки: новые технологии образования. Материалы XVI Региональной конференции, Махачкала, 2011		
21.	К вопросу о переводе имен собственных.	Печатная	Актуальные проблемы языка и межкультурной коммуникации. Материалы 3-й межвузовской научно-практической конференции. Махачкала: АЛЕФ, 2012. - 130 с.		
22.	Некоторые аспекты перевода междометий с английского языка на русский.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом		

			"Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
23.	Перевод модальных глаголов в художественном произведении с английского языка на русский язык как переводческая проблема.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом "Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
24.	Передача внутриязыковых лакун Дагестанской культуры с русского на английский язык.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом "Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
25.	Сравнительный диахронический анализ нормативных требований к переводу.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом "Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
26.	К вопросу о передаче концепта «удивление» с английского языка на русский.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом		

			"Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
27.	Особенности грамматических трансформаций при переводе произведения англоязычных авторов.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации//Сборник материалов Международной научно-практической конференции. - Махачкала: Издательский дом "Наука Плюс", 2012. - 116 с.		
28.	Прием переводческой транскрипции как способ функционирования новой лексики в языке медиатекста.	Печатная	Известия Дагестанского государственного педагогического университета, серия «Общественные и гуманитарные науки», №3, 2013 (издание, рекомендованное ВАК)		
29.	К вопросу об определении термина «переводческие трансформации».	Печатная	Филология, переводоведение, лингводидактика: современные проблемы и перспективы развития: мат.-лы Международной научно-практической конференции.- Иркутск: Изд.-во ИрГТУ, 2013.-396 с.		
30.	К вопросу о переводе английского сленга.	Печатная	Вопросы теории и практики письменного перевода: традиции и инновации// Сборник материалов Международной научно-практической конференции.- Махачкала: изд.дом «Наука Плюс» 2013.- 185 с.		
31.	Способы передачи английского	Печатная	Актуальные проблемы		

	артикла на русский язык.		языкознания: теория и практика. Материалы 3-ей межвузовской научно-практической конференции. Махачкала: ИП Овчинников (АЛЕФ), 2013.- 196 стр.		
31.	Особенности употребления артикла в тексте.	Печатная	Актуальные проблемы общей и компаративной лингвистики и современные лингводидактические технологии обучения иностранному и родному языкам. Материалы региональной научно-практической конференции. Махачкала, 2013.- 412 с.		
32.	К вопросу о проблеме значения слова в современной лингвистике	Печатная	Материалы Международного электронного Симпозиума «Интеграция науки и практики как механизм эффективного развития современного общества» — Махачкала, 2014. — С.99-106		
33.	К вопросу о месте интернациональной лексики в системе языка	Печатная	Материалы Международной научно-практической конференции «Инновации в современной науке» — Махачкала, 2014. С.67-72		
34.	К вопросу об определении синтаксической парадигмы.		Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 10-2 (52). с. 90. (ВАК)		
35.	Преодоление		Актуальные		

	интерференции как фактор успешного освоения второго иностранного языка.		проблемы гуманитарных и естественных наук. 2015. № 8-2. С. 89-92.		
36.	Вариативность перевода художественного текста как результат переводческой интерпретации.		В сборнике: Научный опыт и знания: историческое прошлое, настоящее и перспективы будущего//сборник трудов Всероссийской научно-практической конференции. 2015. С. 97-100.		
37.	Использование информационных и коммуникативных технологий на занятиях по иностранному языку для лиц с ОВЗ.		В сборнике: Инвалид в XXI веке: образование, трудоустройство, социальная интеграция Сборник материалов Международной научно-практической конференции. Московский государственный гуманитарно-экономический университет. 2015. С. 54-60.		

38.	Интернет – ресурсы как инструмент формирования коммуникативной компетенции студентов старших курсов языкового ВУЗа.		В сборнике: Современные модели развития в аспекте глобализации: мировой опыт, российские реалии, тенденции и перспективы в экономике, управлении проектами, педагогике, праве, истории, культурологии, искусствоведении, языкознании, журналистике, природопользовании, растениеводстве, биологии, зоологии, химии, политологии, психологии, демографии, медицине, филологии, философии, социологии, математике, технике, физике, информатике, градостроительстве, 14-15 августа 2015 года, г. Санкт-Петербург. СПб.: Изд-во «КультИнформ-Пресс», 2015. -237 с.		
39.	Особенности осуществления профессиональной подготовки лиц с ограниченными возможностями здоровья в условиях компетентностного подхода.		Научный журнал «Социально-гуманитарные знания», в печати, декабрь 2015 (ВАК)		
40.	Сценарий внеклассного мероприятия. Спектакль «Снежная		Иностранные языки в школе, Методическая мозаика. В печати, декабрь 2015 (ВАК)		Фомичева М.П.

	Королева».				
--	------------	--	--	--	--